

Woche der russischen Sprache 2012
DEUTSCH-RUSSISCHE BEGEGNUNGEN
12.11.-18.11.2012

MULTIMEDIA IM RUSSISCHUNTERRICHT

Die *Woche der russischen Sprache* wird vom Russischen Haus der Wissenschaft und Kultur in Berlin, der Humboldt-Universität zu Berlin und der Moskauer Staatlichen Lomonossov-Universität in Zusammenarbeit mit dem Staatlichen A.S. Puschkin-Institut (Moskau), der Staatlichen Russischen I.M. Gubkin-Universität für Erdöl und Gas mit Unterstützung des Föderalen Zielprogramms „Russische Sprache (2011-2015)“ und der Stiftung „West-Östliche Begegnungen“ organisiert.

FORTBILDUNGSPROGRAMM RUSSISCHLEHRER/-INNEN ALLGEMEINBILDENDER SCHULEN, SPRACHENSCHULEN UND SONNTAGSSCHULEN, HOCHSCHULLEHRKRÄFTE	
SPRACHPRAKTISCHE ÜBUNGEN FÜR RUSSISCHLEHRKRÄFTE (Nichtmuttersprachler)	Montag, Donnerstag, Freitag
VORTRÄGE UND METHODISCHE ARBEITSGRUPPEN	Dienstag, Mittwoch
TAGUNG FÜR RUSSISCHLEHRKRÄFTE AN HOCHSCHULEN UND SCHULEN - E-Learning	Samstag
AUSSTELLUNG RUSSISCHER UND DEUTSCHER VERLAGE UND PROJEKTE	Dienstag, Mittwoch, Samstag
DEUTSCH-RUSSISCHE BEGEGNUNGEN AN HOCHSCHULEN, SCHULEN UND BILINGUALEN EINRICHTUNGEN	Montag, Donnerstag, Freitag
WETTBEWERBSPROGRAMM FÜR SCHÜLER	Montag
AUFTRITT DER KÜNSTLERISCHEN ENSEMBLES, TREFFEN MIT RUSSISCHEN KULTURSCHAFFENDEN	Montag

- Lektoren:** Lehrkräfte der Moskauer Staatlichen Lomonossov-Universität (MGU), des Staatlichen A.S. Puschkin-Instituts für Russische Sprache, der Staatlichen Russischen I.M. Gubkin-Universität für Erdöl und Gas, der Humboldt-Universität zu Berlin (HU), Lehrer/-innen deutscher Schulen
- Verlage:** Russkij jazyk. Kursy, Zlatoust, Cornelsen, Klett u.a.
- Arbeitssprache:** Russisch
- Teilnahmegebühr:** Keine
- Veranstaltungsort:** Russisches Haus der Wissenschaft und Kultur (RHWK), Friedrichstr. 176-179, Berlin, Programm der Begegnungen: deutsche Hochschulen und Schulen
- Anmeldung:** per E-Mail: russisch@russisches-haus.de oder Fax: 030/2044058
- Kontaktadressen:** Dr. Olga Vladimirova, RHWK, Sprachzentrum, Friedrichstr. 176-179, 10117 Berlin; Tel.: 030/20302248; russisch@russisches-haus.de
Dr. Heike Wapenhans, Humboldt-Universität zu Berlin, Institut für Slawistik, Unter den Linden 6, 10099 Berlin; 030/20935196;
heike.wapenhans@slawistik.hu-berlin.de

Die Woche der russischen Sprache wurde als Lehrerfortbildung beantragt. Per 01.10.2012 ist die Woche der russischen Sprache in den Bundesländern Berlin (13.-14.11.2012, №12.2-2507), Brandenburg (№35.6.-46512.121001.1), Mecklenburg-Vorpommern, Sachsen (SMK03238), Sachsen-Anhalt (WT 2012-034-06 LISA), Schleswig-Holstein und Thüringen (11100204) als Lehrerfortbildung anerkannt. In den Bundesländern Bremen, Hamburg, Niedersachsen und Nordrhein-Westfalen liegt die Verantwortung für eine Freistellung von Lehrkräften zur Teilnahme an der Fortbildung bei der jeweiligen Schulleitung. Die Informationen zur Anerkennung werden auf der Internetseite www.russisches-haus.de umgehend veröffentlicht.

MONTAG, 12. NOVEMBER

SPRACHPRAXIS-PROGRAMM FÜR RUSSISCHLEHRKRÄFTE (Nichtmuttersprachler), s. Seite 5*		DEUTSCH- RUSSISCHE BEGEGNUNGEN <i>s. Seite 5***</i>	WETTBEWERBS- PROGRAMM FÜR SCHÜLER	AUFTRITT KÜNSTLERISCHER ENSEMBLES, TREFFEN MIT RUSSISCHEN KULTURSCHAFFENDEN
09:00-10:30	Russland heute (Wirtschaft, Politik, Ökologie, Gesellschaft). Russland in den Medien			
10:45-12:15				
13:30-15:00				

DIENSTAG, 13. NOVEMBER

08:30-09:30	Anmeldung						Ausstellung russischer und deutscher Verlage und Projekte <i>Foyer 1, RHWK in Berlin</i>
09:30-10:00	Eröffnung der Woche der russischen Sprache 2012 Auftritt von Moskauer Schülern (Lieder, Sketche, Tänze), Begrüßung: S.I. Zhiganov (RHWK, Berlin), V.A. Stepanenko (MGU), A. Bergmann (HU). V.S. Elistratov (russischer Dichter und Schriftsteller)						
10:00-11:15	<i>Vortrag:</i> Die russische Sprache der Gegenwart unter dem Aspekt der Vermittlung von Russisch als Fremdsprache V.A. Stepanenko (MGU)						
11:45-13:00	<i>Vortrag:</i> Die russische Jugend des XXI. Jahrhunderts (Typen, Sprache, Subkulturen) A.N. Bogomolov (MGU)						
MITTAGSPAUSE							
ARBEITSGRUPPEN für Russischlehrkräfte, s. Seite 5** <small>Die Arbeitsgruppen tagen parallel. Das Programm vom Dienstag wird am Mittwoch teilweise wiederholt, sodass die Teilnahme an zwei unterschiedlichen Gruppen möglich ist</small>							
14:00-17:15	AG 1	AG 2	AG 3	AG 4	AG 5	AG 6	
KAFFEEPAUSE 15:30	Entwicklung des Hörverstehens N.V. Belova (MGU) Film E.G. Koljovska (MGU)	Videokonferenz Elke Kolodzy (Zabel-Gymnasium, Gera)	Interaktive Whiteboards A.V. Tryapelnikov (Puschkin-Institut)	Spiele I.I. Zhaboklitskaya (MGU)	Russisch im Computerkabinett A.N. Bogomolov (MGU)	Bilder als Impuls zur Entwicklung des Sprechens A.V. Egorova (MGU)	
17:30	Treffen der Teilnehmer der Sommerschulen für deutsche Russischlehrer/-innen in Moskau, Tula und St.-Petersburg 2012						
19:00	Ausstellungseröffnung. Y. Kosagovsky (Maler), V. Kupryanov (Dichter und Übersetzer) u. a. (Gesamtrussische Staatliche M.-I.-Rudomino-Bibliothek für ausländische Literatur, Moskau)						

MITTWOCH, 14. NOVEMBER

09:30-10:45	<i>Vortrag:</i> Prinzipien der Materialauswahl für den Anfangsunterricht Russisch als Fremdsprache M.M. Nachabina (MGU)					Ausstellung russischer und deutscher Verlage und Projekte <i>Foyer 1, RHWK in Berlin</i>
11:00-12:15	<i>Runder Tisch:</i> Die russische Sprache und der Staat. Effektive Zusammenarbeit mit den Bundes- und Landesbehörden zu Fragen der Förderung der russischen Sprache und des Russischunterrichts					
MITTAGSPAUSE						
ARBEITSGRUPPEN für Russischlehrkräfte, s. Seite 5** Die Arbeitsgruppen tagen parallel. Das Programm vom Dienstag wird am Mittwoch teilweise wiederholt, sodass die Teilnahme an zwei unterschiedlichen Gruppen möglich ist						
13:30-16:45	AG 2	AG 3	AG 4	AG 5	AG 6	
KAFFEPAUSE 15:00	Videokonferenz Elke Kolodzy (Zabel-Gymnasium, Gera)	Interaktive Whiteboards A.V. Tryapelnikov (Puschkin-Institut)	Spiele I.I. Zhaboklitskaya (MGU)	Russisch im Computerkabinett A.N. Bogomolov (MGU)	Bilder als Impuls zur Entwicklung des Sprechens A.V. Egorova (MGU)	
17:00	Auswertung					
17:30	Kleiner Empfang					

DONNERSTAG, 15. NOVEMBER

SPRACHPRAXIS-PROGRAMM FÜR RUSSISCHLEHRKRÄFTE (Nichtmuttersprachler), s. Seite 5*		DEUTSCH-RUSSISCHE BEGEGNUNGEN AN HOCHSCHULEN, SCHULEN UND BILINGUALEN EINRICHTUNGEN, s. Seite 5***
09:00-10:30	Kultur Russlands heute	
10:45-12:15	Moderne Jugendliteratur	
13:30-15:00	Musik. Mode. Jugendkultur. Vorbilder. Idole. Sport O.V. Konstantinova, A.A. Muravjeva (Staatl.Russ.I.M. Gubkin-Universität)	

FREITAG, 16. NOVEMBER

SPRACHPRAXIS-PROGRAMM FÜR RUSSISCHLEHRKRÄFTE (Nichtmuttersprachler), s. Seite 5*		DEUTSCH-RUSSISCHE BEGEGNUNGEN AN HOCHSCHULEN, SCHULEN UND BILINGUALLEN EINRICHTUNGEN, s. Seite 5***
09:00-10:30	Massenmedien der modernen Gesellschaft.	
10:45-12:15	Jugendzeitschriften. Internet. E-Mail. Film. Comics. Videoclips	
13:30-15:00	O.V. Konstantinova, A.A. Muravjeva (Staatl.Russ.I.M. Gubkin-Universität)	

SAMSTAG, 17. NOVEMBER

TAGUNG FÜR RUSSISCHLEHRKRÄFTE AN HOCHSCHULEN UND SCHULEN

E-LEARNING

10:00-17:00

Aktualisierung s. www.russisches-haus.de

- 1. Der Internet-Sprachkurs „Die Russische Sprache im distant learning (auf der Basis von Pressematerialien)“: Struktur, Inhalt, Erfahrungen bei der Modellierung des Lernprozesses.**
A.N. Bogomolov (Moskauer Staatliche Lomonossov-Universität)
- 2. Das digitale Format im Russischunterricht. Neue Begriffe und Termini in der Medien- und Fachdidaktik für Russisch als Fremdsprache Didaktik**
A.V. Tryapelnikov (Staatliches A.S. Puschkin-Instituts für Russische Sprache)
- 3. E-Learning и M-Learning: Traditionen und Innovationen**
E.V. Rubljeva (Moskauer Staatliche Lomonossov-Universität)
- 4. A. Baumgart-Wendt (Humboldt Universität zu Berlin).** Das Thema wird präzisiert
5. Das Thema wird präzisiert

Runder Tisch

*SPRACHPRAXIS

- Ziele:** Aktivierung von mündlichen Sprachkenntnissen. Aktualisierung des landeskundlichen Fachwissens über Russland, Erweiterung des Wortschatzes
Thematische Orientierung: Rahmenlehrplan für die SEK I/II
Arbeitsform: Dialoge und Diskussionen, Gruppenarbeit, Projekte, Arbeit mit der Lexik
Verfügbare Plätze: 10 pro Gruppe (täglich 2 Gruppen)
Bedingungen: Russischlehrer/-innen (Nichtmuttersprachler/-innen). Lehrer/-innen allgemeinbildender Schulen werden bevorzugt.
Anmeldung: Die Anmeldung wird für jeden Tag einzeln vorgenommen
Referenten: A.A. Muravjova, O.V. Konstantinova (Staatliche Russische I.M. Gubkin-Universität)

** ARBEITSGRUPPEN

- Ziel:** methodische und inhaltliche Bereicherung des schulischen Russischunterrichts
Arbeitsform: in Verantwortung der AG-Leiter/-innen: z. B. Erfahrungsaustausch, Projektpräsentation, Gruppenarbeit
Verfügbare Plätze: 20 – pro AG
Bedingungen: Lehrkräfte allgemeinbildender Schulen, Hochschulen und bilingualer Einrichtungen
Anmeldung: Die Anmeldung wird für jeden Tag einzeln vorgenommen

Die Arbeitsgruppen tagen parallel. Das Programm vom Dienstag wird am Mittwoch wiederholt, sodass die Teilnahme an zwei unterschiedlichen Gruppen möglich ist.

*** DEUTSCH-RUSSISCHE BEGEGNUNGEN

Das Erlernen einer Fremdsprache sollte sich nicht auf das Lehrbuch und den Klassenraum beschränken. Es geht vor allem um die lebendige Kommunikation und Begegnungen mit einer anderen Kultur und mit ihren Menschen.

Für Montag, den 12.11., Donnerstag, den 15.11. und Freitag, den 16.11.2012 schlagen wir Begegnungen von russischen Lektoren, Verlagsvertretern und Studierenden mit deutschen Schülern, Studierenden und Lehrkräften in Schulen und Universitäten vor.

Die Begegnungen können vielfältiger Art sein:

- Studierende aus Russland und Deutschland gestalten Teile einer Unterrichtsstunde (z. B. lernen und singen sie zusammen mit den Schüler/-innen ein populäres russisches Lied);
- Studierende aus Russland diskutieren mit Slawistik-Studierenden die Ergebnisse eines gemeinsamen Projektes;
- die Verlage berichten über Neuerscheinungen für Russisch-Lernende im Ausland;
- ein Mitarbeiter einer russischen Universität hält ein Seminar für künftige deutsche Russischlehrer/-innen u. ä.

Anzahl der Begegnungen: ca. 10 Treffen pro Tag, 1-2 Gäste je Lehreinrichtung. Die Fahrzeit hin und zurück sollte insgesamt 6 Stunden nicht überschreiten

Anmeldung durch Lehrkräfte oder die Lehreinrichtung: bis 25.10.2012

Abstimmung zum Treffen und Programm: bis 01.11.2012 jeweils individuell

Änderungen vorbehalten